FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 145
Enu 3

CINQUIÈ
DU C

Province de Québec — District No. 145 de Beauharnois — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} la paroisse St Clément — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Joseph S. D'Aoust — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 5

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Ritual, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill", "in foundry", "in flour mill", "grain elevator", "logging camp", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la manufacture de laine", "dans la fonderie", "au moulin à farine", "élévateur à grain", "chantier", etc.	Weeks employed in 1910 at trade or occupation. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi ou métier spécifié.	Weeks employed in 1910 at other trades or occupation, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux ou métiers, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers de l'emploi principal, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers d'emplois secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or piece work, by the hour — Cents. / Taux de paie par heure ou à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (in cents per year). / Coût de l'assurance (en cents par année).	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English or French, if not, specify other language. / Sait parler français ou anglais, sinon spécifier quelle autre langue.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1	22	23	Chayer George	"	M	Chef	M	Janvier	1867	44	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Machiniste	6 6 1 3 7	Non	Oui	Non	usine fonderie	52		60		884			1000	1000	20		Oui	Oui	F		
2			" Sidonie	"	M	Epouse	M	Sept	1871	34	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
3			" Jeanne	"	F	Fille	C	Août	1891	19	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
4			" Blanche	"	F	Fille	C	Février	1908	3	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq																	F		
5			" Gaétane	"	F	Fille	C	Janvier	1910	1	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq																	F		
6			Dickingson Jimmy	"	M		C	Déc	1893	17	Angleterre			Islandaise	Anglaise	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F. Eng		
7			Chayer Elmire	"	F	Soeur	V	Sept	1848	62	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
8	24	24	Brière Edmire	"	M	Chef	M	Juillet	1870	40	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0 0 00	Non	Non	Oui											Oui	Oui	F		
9			" Zepherina	"	F	Fille	C	Octobre	1893	17	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
10			" Irène	"	F	Fille	C	Déc	1906	4	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq																	F		
11			" Joseph	"	M	Oncle	M	Juin	1836	74	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	Rentier															Oui	Oui	F		
12			" Mélezzine	"	F	Tante	M	Sept	1834	76	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Non	F		
13	25	25	Boyer Charles	"	M	Chef	M	Juil	1851	59	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0 0 00	Non	Non	Oui											Oui	Oui	F		
14			" Zéphirin	"	F	Epouse	M	Février	1857	60	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
15			" Clémantine	"	F	Fille	C	Avril	1885	26	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
16			" Joseph	"	M	Fils	C	Juin	1895	15	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
17	26	26	Boyer Henri	"	M	Chef	M	Novembre	1877	33	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0 6 00	Non	Non	Oui											Oui	Oui	F		
18			" Déliska	"	F	Epouse	M	Avril	1884	27	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
19			" Rémi	"	M	Fils	C	Janvier	1909	2	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq																	F		
20	27	27	Tessier Jean Baptiste	"	M	Chef	M	Mars	1858	53	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Boulangier	0 0 00	Non	Non	Oui											Oui	Oui	F		
21			" Evelina	"	F	Epouse	M	Mai	1868	43	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
22			" Paul	"	M	Fils	C	Octobre	1904	1	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq																	F		
23	28	28	D'Aoust Elziard	"	M	Chef	M	Juin	1867	43	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0 0 00	Non	Non	Oui													F		
24			" Marie Louise	"	F	Epouse	M	Novembre	1863	42	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
25			" Arthur	"	M	Fils	C	Janvier	1891	20	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	Fils cultivateur			Oui												Oui	Oui	F		
26			" Zilda	"	F	Fille	C	Mars	1893	18	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
27			" Eugénie	"	F	Fille	C	Juin	1896	14	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
28			" Exeline	"	F	Fille	C	Déc	1897	13	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
29			" Louis Philippe	"	M	Fils	C	Avril	1901	10	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
30			" Cécile	"	F	Fille	C	Mai	1902	9	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq															Oui	Oui	F		
31			" Régina	"	F	Fille	C	Février	1904	7	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq															Oui	Oui	F		
32			" Napoléon	"	M	Fils	C	Janvier	1907	4	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq																	F		
33	29	29	Brière Joseph	"	M	Chef	M	Déc	1873	37	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0 0 00	Non	Non	Oui													F		
34			" Marguerite	"	F	Epouse	M	Avril	1877	34	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
35			" Marie Louise	"	F	Fille	C	Mai	1896	15	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
36			" Valérie	"	F	Fille	C	Février	1898	13	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq																	F		
37			" Angelina	"	F	Fille	C	Sept	1901	9	Qué			Française	Canadienne	Cath R	C	néq																	F		
38			" Marie Jeanne	"	F	Fille	C	Juin	1907	3	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq																	F		
39	30	30	Brière Charles	"	M	Chef	V	Mai	1851	50	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Rentier	Néant															Oui	Oui	F		
40	31	31	Groux Eustache	"	M	Chef	M	Août	1858	53	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0 0 00	Non	Non	Oui												Oui	Oui	F		
41			" Elmire	"	F	Epouse	M	Novembre	1862	48	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
42	32	32	Gendron Jean Baptiste	"	M	Chef	M	Juillet	1843	68	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0 0 00	Non	Non	Oui													F		
43			" Elise	"	F	Epouse	M	Août	1849	61	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
44			Roy Clotide	"	F	Fille	M	Juin	1876	34	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Oui	Oui	F		
45			Albert	"	M	Fils	C	Mars	1882	24	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	Fils cultivateur			Oui												Oui	Oui	F		
46			Roy Eugène	"	M	petit fils	C	Août	1908	10	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															10	Oui	Oui	F		
47			" Victor	"	M	petit fils	C	Déc	1901	9	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq															10	Oui	Oui	F		
48			" Yvonne	"	F	petite fille	C	Mai	1903	8	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq															10	Oui	Oui	F		
49	33	33	Fombert Damase	"	M	Chef	V	Oct	1843	67	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Jardinier Rentier	11 9 5 8	Non	Oui	Non	de Barrière	52		60		320			1000	650	50		Oui	Oui	F		
50			" Rosalinda	"	F	Fille	C	Mai	1878	35	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq														175	35	5		Oui	Oui			